

# Echte grappen achter de schermen van Hamlet

Door Henk Roozeboom

Rosencrantz en Guildenstern spelen zo'n klein rolletje in Shakespeare's Hamlet, dat er aan het eind van het Hamlet door iemand "Oh ja, Rosencrantz en Guildenstern zijn dood" geroepen wordt. Juist deze figuren spelen een hoofdrol in het nieuwe toneelstuk van theatergezelschap Het Barre Land.

Het stuk 'Rosencrantz en Guildenstern zijn dood' speelt van woensdag 10 tot en met zaterdag 13 maart in Theater Kikker. Acteur Martijn Nieuwerf heeft het stuk samen met Maureen Teeuwen uit het Engels vertaald. Het stuk is door Tom Stoppard geschreven en was tijdens de première in 1966 de hit op het - voor kenners - wereldberoemde Fringe-festival van Edinburgh. In het toneelstuk krijgen we te zien wat er zich achter de schermen van Shakespeare's Hamlet afspeelt. Daar lopen de hoofdrolspelers Rosencrantz en Guildenstern min of meer verwaald tussen de coulissen door. Omdat ze van die kleine rollen spelen, weten ze niet precies waar het in Hamlet dat zich aan de andere kant van het decor afspeelt over gaat. Ze lopen voortdurend toneelspelers tegen het lijf die net van het toneel af zijn gegaan, nog moeten opkomen, zich moeten verkleden of zich voorbereiden op een nieuwe scène. Die Hamlet-spelers zitten nog zo in hun rol dat ze ook achter de schermen die, zoals

Nieuwerf het noemt, 'gebeeldhoude Shakepeare-taal' spreken. "En onze hoofdrolspelers", vervolgt Nieuwerf "spreken gewoon de taal van 1966 waarin hun stuk geschreven is. Daardoor ontstaat er verwarring. Ze weten niet of ze in de echte werkelijkheid of in die van het toneel zijn. Ze beginnen zich af te vragen waar ze mee bezig zijn en hoe ze daar terecht zijn gekomen. En ook hoe ze daar weg moeten komen." Het stuk moet volgens Nieuwerf gezien worden als een Backstage comedy. "Maar er is meer want Stoppard heeft in het stuk ook elementen uit het in de jaren zestig spraakmakende en vernieuwende toneelstuk Wachten op Godot van Samuel Becket toegevoegd. De hoofdrolspelers uit dat stuk, Vladimir en Estragon, stellen zich voortdurend diezelfde vragen als Rosencrantz en Guildenstern. Daardoor worden in een stuk twee van de belangrijkste toneelspelen uit de Engelse toneelgeschiedenis samengevoegd." Maar het Barre Land zou het Barre Land niet zijn als zij er op



Acteur Martijn Nieuwerf van Het Barre Land.

(Foto: Hedde Korff de Gidts)

hun beurt niets aan toe zouden voegen. "Alles speelt om de wereldberoemde vraag 'to be or not to be' al wordt die zin in deze voorstelling helemaal niet uitgesproken. Hamlet doet of ie gek is om ergens achter te komen en dat zullen de acteurs van het Barre Land ook doen. Ook zij zullen zich voortdurend afvragen in welke werkelijkheid ze nu zitten en sterker hoe je die werkelijkheid dan moet spelen." De ene verwarring stapelt zich op de andere verwarring die weer uit een vorige verwarring is ontstaan. "De humor zit in de samenstelling van de teksten en de

manier hoe het gespeeld wordt", zegt Nieuwerf. "Goeie grappen kun je niet uitleggen die moet je zo spelen dat ze echt gebeuren."

Voorstelling: *Rosencrantz en Guildenstern door het Barre land met Vincent van den Berg, Margijn Bosch, Anouk Driessen, Martijn Nieuwerf, Ingejan Ligthart Schenk, Maureen Teeuwen en Czeslaw de Wijs. Te zien van 10 tot en met 13 maart. Reserveren: Theater Kikker, 030-2319666 of [www.theaterkikker.nl](http://www.theaterkikker.nl). Meer informatie: [www.barre-land.nl](http://www.barre-land.nl).*

*Oh's Utrecht, 10-3-2010*